

УДК 378.14(510): 378.4(476.5). 096:78:373.5

## **ЗНАКОМСТВО БЕЛОРУССКИХ ШКОЛЬНИКОВ С ОСОБЕННОСТЯМИ КИТАЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ В РАМКАХ РЕАЛИЗАЦИИ МУЗЫКАЛЬНО- ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ПРОЕКТОВ**

*Сусед-Виличинская Ю.С., канд. пед. наук, доцент; Ван Лу, магистрант  
Витебский Государственный университет имени П.М. Машерова*

***Abstract.** Studies of students from China in the VSU named after P.M. Masherov can not only acquire the necessary knowledge for further educational activities, but also get acquainted with Belarusian culture directly. The students have the opportunity to present to Belarusian students information about some of the features of Chinese culture as part of the discipline of «Musical-pedagogical design».*

Обучение в Витебском Государственном университете имени П.М. Машерова (Республика Беларусь) раскрывает для иностранных студентов возможности знакомства на теоретическом и практическом уровнях с белорусской системой музыкального воспитания школьников. Изучение дисциплины «Методика музыкального воспитания», проведение уроков музыки на педагогической практике в школе позволяют глубже постигнуть секреты педагогического мастерства белорусских учителей музыки. Внеклассная музыкально-воспитательная работа в начальной общеобразовательной школе в Республике Беларусь естественно дополняет уроки музыки и имеет целью расширить музыкальный кругозор детей, углубить получаемые ими музыкальные знания, совершенствовать исполнительские навыки и умения, а также развить музыкальный вкус.

Содержание образования по учебному предмету «Музыка» предусматривает знакомство с музыкальными культурами народов Европы, Америки, Азии, Африки и определение сходства и различия белорусской музыки с музыкой других народов. Например, в 4 классе тема уроков музыки I полугодия называется «Музыкальная культура Беларуси», а во II полугодии - «Музыкальные путешествия». Одно из таких заочных путешествий может быть совершено в Китайскую Народную Республику с целью расширения представлений о взаимодействии и взаимопроникновении музыкальных культур. Именно поэтому учащиеся знакомятся с сюитой «Китайские акварели» для ударных инструментов белорусского композитора Сергея Бельтюкова [2].

Однако желание узнать больше о КНР не ограничивается получением только такой небольшой информации. Например, в ГУО «Средняя школа № 44 г. Витебска» китайский язык преподают с 2003 года. Сначала обучение велось на факультативной основе, а с 2007 года китайский стал основным иностранным языком для школьников. Его, а также занятия ушу, включили в программу для 1 класса. Однако, свои способности учащиеся проявляют не только на уроках, но и во внеурочное время. Стало традицией участие в республиканском конкурсе на владение китайским языком «Окошко в Поднебесную», в районном фестивале межкультурных коммуникаций, пребывание в лингвистическом лагере «Мост китайского языка» под эгидой ЮНЕСКО и Посольства КНР в Беларуси, совместные мероприятия с китайскими студентами из ВГУ [1].

В рамках дисциплины «Музыкально-педагогическое проектирование» студентами из КНР были разработаны и реализованы музыкально-педагогические проекты, целью которых являлось знакомство белорусских школьников с культурой КНР. Например, проект «Музыкальный Китай для Беларуси» (2012-2013 уч. год) познакомил школьников с особенностями музыкального воспитания в Китае и национальными музыкальными инструментами (духовыми: шао, шен, суона и т.д.; ударными: луо, бо, июнлуо и т.д.; смычковыми струнными: эрху, гаоху, чжунху, цзинху, дцинху, скрипка пекинской оперы и т.д.; щипковыми: лючин, чжэн, жуэн, пипа, саньсянь, китайская балалайка и т.д.). Школьники смогли расширить свой музыкальный кругозор, услышав

новые интонации, тембровые краски и ритмические рисунки. Проект «Любимая народная песня» (2013-2014 уч. год) предоставил в распоряжение учителей и школьников ГУО «Средняя школа № 44 г. Витебска» нотную запись и текст (на китайском и русском языках) более 50 китайских народных песен. Перевод песен на русский язык осуществили сами студенты специальности «Музыкальное искусство». Проект «Праздник детства» (2015-2016 уч. год) предполагает познакомить белорусских школьников с любимыми детскими песнями, мультфильмами, сказочными героями их сверстников их Китая. Цель данного музыкально-педагогического проекта – расширить диапазон эмоций, открыть новые чувства и ощущения, незнакомые белорусским школьникам, разрушить привычные шаблоны восприятия.

Алгоритм разработки и реализации вышеперечисленных музыкально-педагогических проектов включает в себя следующие этапы: организационный, информационный, конструктивно-деятельностный, аналитический, практический, рефлексивно-оценочный и завершающий. Как правило, на последнем этапе определяется направление нового проекта с учётом полученных как положительных, так и отрицательных результатов.

Нельзя не отметить особенность проведения музыкально-педагогических проектов в ГУО «Средняя школа № 44 г. Витебска»: белорусские школьники исполняют песни на китайском языке, студенты ВГУ имени П.М. Машерова из КНР – на белорусском языке. Вдохновенное звучание народных мелодий во многом способствует взаимопроникновению не только педагогической мысли, но и китайской и белорусской культур.

#### Список использованных источников

1. Мероприятия: День Китайской культуры / Государственное учреждение образования «Средняя школа №44 г. Витебска» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://school-44.oct-vit-roo.by/?ID=4284031&page=calendar>. – Дата доступа: 05.11.2015.
2. Музыкальные путешествия. IV класс, II полугодие: практические материалы / Ю.С. Сусед-Виличинская. – Витебск: ГУО «ВО ИРО», 2011. – 71 с.

УДК 781

### РАЗВИТИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ ЦИФРОВОЙ СИСТЕМЫ НОТАЦИИ В ТРАДИЦИОННОМ КИТАЙСКОМ ТЕАТРЕ

Хуан Яхуэй (Минск, Беларусь)

**Abstract.** *The Chinese opera is a traditional form of stage entertainment, weaving together elements of mime, dance, song, dialogue, swordplay, and acrobatics into one fluid continuous flow. Gestures, movements and expressions incorporated within each performer's script come together to bring forth an impressive performance. In contrast to Western stage entertainment, which is subdivided into different categories such as opera, drama and sketches, Chinese opera has remained faithful to its original format over the centuries.*

*Although sharing a common ancestry, Chinese opera boasts over 300 various distinct forms - taking their names from their places of origin. These forms are generally discernible by their use of local dialects and distinct 'melodies'. Beijing opera is considered by most to be the most refined. Also widespread are Pingju Opera, Kunqu Opera, Shaoxing Opera, Henan Opera, Sichuan Opera, Shanxi Opera, Huangmei Opera, Huagu Opera and Yangko Opera. Some Chinese ethnic minority groups have some local form of operas.*

**Аннотация.** *Изучение современного состояния нотации составляет специфическую область музыкальной науки. Сегодня цифровая нотация в Китае является основой общего музыкального образования и практически единственным способом записи образцов традиционной музыкальной культуры. Современные ноты музыканта-исполнителя*